

SEN LIN ZHONG DE XIONG DU DU

森林中的 熊都督

[俄国] 萨尔蒂科夫·谢德林 著 赵萍 编译



金色童年图画书系

吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位

金色童年图画书系

森林中的 熊都督

[俄国] 萨尔蒂科夫·谢德林 著 赵萍 编译





图书在版编目 (C I P) 数据

森林中的熊都督 / (俄罗斯) 谢德林著 ; 赵萍编译.

— 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016. 1

(金色童年图画书系)

ISBN 978-7-5581-0469-5

I. ①森… II. ①谢… ②赵… III. ①童话—俄罗斯
—近代 IV. ①I512.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第031543号

森林中的熊都督

SENLIN ZHONG DE XIONG DUDU

著 者 [俄国] 萨尔蒂科夫·谢德林

编 译 赵 萍

策 划 祖 航

责任编辑 宋巧玲

设计制作 长春圣在动漫学校

开 本 889mm×1194mm 1/20

字 数 2千字

印 张 1.6

定 价 19.80元

版 次 2016年1月第1版

印 次 2016年1月第1次印刷

印 刷 三河市燕春印务有限公司

出 版 吉林出版集团股份有限公司

发 行 吉林出版集团股份有限公司

地 址 长春市绿园区泰来街1825号

电 话 总编办: 0431-88029858

发行部: 0431-88029836

邮 编 130011

书 号 ISBN 978-7-5581-0469-5

版权所有 翻印必究

金色童年图画书系

森林中的 熊都督

[俄国] 萨尔蒂科夫·谢德林 著 赵萍 编译





zuò wéi yī tóu xióng tā pū tài jūn de mèngxiǎng jiù shì jìn
作为一头熊，踏扑太君的梦想就是进
xíng yī cháng tú shā bìng cóng cǐ bèi zǎi rù shǐ cè shī zi dà
行一场屠杀，并从此被载入史册。狮子大
wáng fēi cháng kàn zhòng tā wěi rèn tā zuò dū du qù sēn lín píng bào
王非常看重它，委任它做都督，去森林平暴。







xióng dū du lái dào guǎn qū jué dìng lì kè kāi shǐ tú shā
熊都督来到管区，决定立刻开始屠杀
xíng dòng tā chàngxiǎng zhe guāng huī càn làn de wèi lái fēi cháng xīng
行动。它畅想着光辉灿烂的未来，非常兴
fèn hē de mǐng dǐng dà zuì
奋，喝得酩酊大醉。





yī zhī huáng què fēi guo lai tā cōng míng líng lì huì chàng hěn
一只黄雀飞过来，它聪明伶俐，会唱很
duō dòng tīng de gē huáng què yǐ wéi xióng dū du shì yī jié mù tóu
多动听的歌。黄雀以为熊都督是一截木头，
biàn zhàn zài tā shēn shàng chàng qǐ gē lai
便站在它身上唱起歌来。





xióng dū du bèi huáng què de gē shēngchǎo xǐng yī nù zhī xià
熊都督被黄雀的歌声吵醒，一怒之下
jiù tūn le tā qīng xǐng zhī hòu xióng dū du fēi cháng hòu huǐ zì
就吞了它。清醒之后，熊都督非常后悔，自
jǐ shì lái zuò dà shì de zěn me néng chī yī zhī xiǎo niǎo ne
己是来做大事的，怎么能吃一只小鸟呢？



bái tóu wēng kàn jiàn le cǐ shì
白头翁看见了此事，
duì xióng dū du fēi cháng shī wàng jī
对熊都督非常失望，讥
xiào le tā jǐ jù xióng dū du bó
笑了它几句。熊都督勃
rán dà nù xiǎng zhuā zhù bái tóu wēng
然大怒，想抓住白头翁，
dàn zhé teng le bàn tiān yě méi zhuā dào
但折腾了半天也没抓到。





xióng dū du zhuā bái tóu wēng de shì yòu bèi wū yā hé tù zi
熊都督抓白头翁的事又被乌鸦和兔子
kàn jiàn le jīng tā men yī chuán zhěng gè sēn lín dōu zhī dào xióng dū
看见了，经它们一传，整个森林都知道熊都
dū gàn le yī jiàn chǔn shì
督干了一件蠢事。



dà jiā běn zhǐ wàngxióng dū du néng wèi sēn lín zēngguāng tiān cǎi
大家本指望熊都督能为森林增光添彩，
kě tā què chī le yī zhī wēi bù zú dào de huáng què xióng dū du
可它却吃了一只微不足道的黄雀。熊都督
fēi cháng ào nǎo jué de yī cǎo yī mù dōu zài cháo xiào tā
非常懊恼，觉得一草一木都在嘲笑它。

